



## STARTTS

152-168 The Horsley Drive  
Carramar NSW 2163  
PO Box 203 Fairfield NSW 2165

هاتف: (+61 0) 9646 6700

فاكس: (+61 0) 9646 6710

بريد إلكتروني: STTS-STARTTS@health.nsw.gov.au

موقع إلكتروني: www.startts.org.au

للمزيد من المعلومات، اتصلوا بفريق FICT  
على الرقم 02 9646 6700

## الإقامة في أستراليا

برنامج العائلات أثناء تحوّلها الثقافي  
(Families in Cultural Transition – FICT)

برنامج جماعي لتقديم الدعم  
للأشخاص المنتمين إلى فئة  
اللاجئين فيما يتعلق بحياتهم  
الجديدة في أستراليا.



Service for the Treatment And Rehabilitation  
of Torture and Trauma Survivors

خدمة معالجة وإعادة تأهيل الناجين من  
التعذيب والصدمات

## ما الذي يقوله المشاركون عن برنامج العائلات أثناء تحوّلها الثقافي (FICT)

لقد تعلمت أشياء كثيرة: أهمية العيش الكريم  
مع أطفالتي وكيفية استخدام المال والحصول  
على النصيحة فيما يتعلق بتحسين المعيشة  
في أستراليا. والأمر الأكثر أهمية هو كيفية  
تربية أطفالنا في أستراليا وتلبية احتياجاتهم  
بجميع جوانبها.

سيدة كونغولية

نحن قوم تضرروا بسبب الحروب، ولكن لأننا نلتقي  
جميعنا معاً، نشعر بأنه يمكننا تبادل ما يحدث  
في داخلنا.

رجل تاميلي

أشعر بتحسّن من الناحية العاطفية؛ فقد قمت  
بحضور البرنامج لمدة 9 أسابيع وقد تعلمت شيئاً  
جديداً في كل أسبوع. استخدمت عقلي أثناء  
ورشات العمل – وهذا ما يهمني في الأمر. تعلمت  
من الآخرين. واستمعت إليهم وقمت كذلك  
بإطلاعهم على تجاربي. هذا هو أهم شيء وأنا فعلاً  
أشعر بالسعادة.

سيدة من الهزارة

# الإقامة في أستراليا

## برنامج العائلات أثناء حوّلها الثقافي (FICT)

### وحدات برنامج FICT

- مقدمة وتنظيم
- أنظمة الدعم
- المال
- الصدّات وعلاج آثارها
- العائلات
- الأطفال
- النوع الاجتماعي
- الشباب
- الوظيفة
- الاستمتاع بالبيئة الجديدة
- إعادة الروابط مع أطفالنا

### كيف يتمّ تقديم البرنامج؟

يعمل برنامج STARTTS على تجنيد وتدريب ودعم المنسقين المزدوجي الثقافة من يجيدون التحدث والقراءة والكتابة باللغة الإنجليزية وبلغة مجتمعية أخرى. المنسقون هم أشخاص ذو خبرة في إدارة الجلسات المخصصة للبالغين.

يقوم المنسقون المزدوجي الثقافة بالجمع بين المشاركين من جالياتهم للمشاركة في وحدات برنامج FICT في مواقع مجتمعية. تستمر كل جلسة لمدة 3 ساعات ويتم عقدها في وقت ومكان مناسبين للمشاركين.

يتم توفير خدمة رعاية الأطفال بالإضافة إلى الطعام مجاناً في كل جلسة من جلسات برنامج FICT ويحصل المشاركون على شهادة حضور بنهاية البرنامج.

### ما هو برنامج FICT؟

هو برنامج لمساعدة اللاجئين على الالتقاء وتبادل الأفكار مع أشخاص آخرين من مجتمعهم حول كيفية:

- التعامل مع التغييرات في العلاقات الأسرية
- تحسين علاقتكم بأطفالكم
- فهم الأنظمة ونمط الحياة الأسترالية بسهولة
- التعامل مع المسائل العملية مثل وضع الميزانيات واستخدام المترجمين الفوريين والبحث عن عمل.



من خلال تبادل الخبرات والمعارف، يساعد الناس بعضهم البعض على الاستقرار في أستراليا.